INVENTUM

maakt 't moment

THERMOMÈTRE À INFRAROUGE

Infrarot-Thermometer

TMO430

- Gebrauchsanleitung
- mode d'emploi

2 JAAR
INVENTUM
GARANTIE

OMRUIL
SERVICE

OER
HOLLANDS
SINDS 1908

Deutsch

	Erklärung der Symbole	Seite 5
	Einführung	Seite 6
1.	Sicherheitsvorschriften	Seite 7
2.	Productbeschreibung	Seite 9
3.	Körpertemperatur	Seite 11
4.	Vor der ersten Verwendung	Seite 11
5.	Temperaturmessen über die Stirn	Seite 12
6.	Temperaturmessen über das Ohr	Seite 13
7.	Tipps für die Messung	Seite 13
8.	Fieberanzeige	Seite 14
9.	Speicher	Seite 14
10.	Datum und Uhrzeit einstellen	Seite 15
11.	Sprache einstellen	Seite 15
12.	Batterien austauschen	Seite 16
13.	Spezifikationen	Seite 17
14.	Reinigung & Wartung	Seite 18
15.	Störungen & Lösungen	Seite 19
16.	Wichtige Informationen zur elektromagnetische Kompatibilität (EMC)	Seite 20
Allgemeine Service- und Garantiebedingungen		Seite 49

Français

	explication des symboles	page 27
	introduction	page 28
1	consignes de sécurité	page 29
2	description du produit	page 31
3	température corporelle	page 33
4	avant la première utilisation	page 33
5	mesure de la température via le front	page 34
6	mesure de la température dans l'oreille	page 35
7	conseils pour la mesure	page 35
8	indication de fièvre	page 36
9	mémoire	page 36
10	réglage de la date et de l'heure	page 37
11	réglage voix	page 37
12	remplacement des piles	page 38
13	spécifications	page 39
14	nettoyage et entretien	page 40
15	pannes et solutions	page 41
16	Informations importantes concernant compatibilité électromagnétique (CEM)	page 42
Conditions générales de garantie et de service après-vente		page 52

Erklärung der Symbole

Verwendetes Teil Typ BF:
Das angewandte Teil ist die Sondenspitze

Gemäß Richtlinie 2012/19/EU entsorgen

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vollständig und aufmerksam durch

Name und Anschrift des Herstellers

Name und Anschrift des autorisierten Vertreters in der Europäischen Union

Erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte. Richtlinie 2007/47/EG. Angekündigt durch den TÜV Rheinland (CE0197)

IP22

Die erste Nummer 2: Geschützt gegen feste Fremdkörper ab 12,5 mm ø. Die zweite Nummer: Geschützt gegen vertikale Wassertropfen bei Gehäusetiteln von bis zu 15 Grad. Vertikal fallende Tropfen dürfen keine schädlichen Auswirkungen haben, wenn das Gehäuse in einem Winkel von bis zu 15 Grad zu beiden Seiten der Vertikalen gekippt wird

Ordnungsnummer

Leere Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgen. Halten Sie sich an die kommunalen Richtlinien für das Recycling von Batterien.

ANMERKUNG:

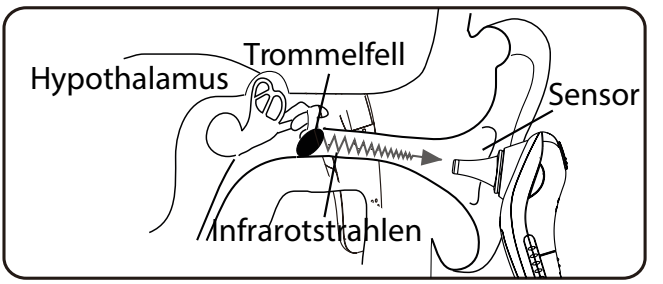
1. In einer Umgebung mit elektrostatischer Entladung kann das Gerät beschädigt werden. Dann ist eventuell das Rücksetzen des Geräts durch den Benutzer erforderlich.
2. Verantwortungsvoll entsorgen: Fragen Sie Ihren Lieferanten oder Ihre kommunale Abfallverwertungsstelle nach den Details.

Herstellungsdatum

Einführung

Das Thermometer wurde für eine genaue, sichere und schnelle Messung der Körpertemperatur im Ohr oder auf der Stirn entwickelt.
Das Gerät ist für die regelmäßige Kontrolle der Körpertemperatur im Haus gedacht.
Das Gerät darf bei Menschen jedes Alters angewendet werden, außer bei Frühgeborenen oder untergewichtigen Babys. Der Patient darf das Gerät auch selbst benutzen. Der Patient kann Messungen durchführen, die Batterien austauschen und das Gerät und das Zubehör gemäß Gebrauchsanweisung warten.
Bei diesem Thermometer handelt es sich um ein Infrarot-Thermometer für Temperaturmessungen im Gehörgang. Die Messung der Stirntemperatur erfolgt an einer Stelle zwischen Ohr und Stirn; die Stirntemperatur wird lediglich als Referenzwert verwendet.
Dieses Thermometer ist für den Hausgebrauch durch Konsumenten bestimmt. Die Messung erfolgt im Ohr.

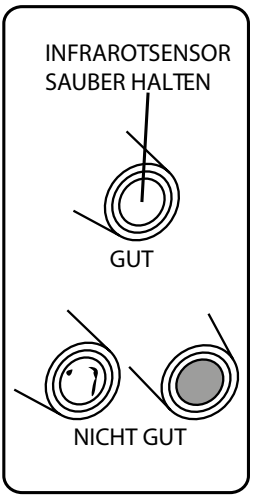
Untersuchungen zeigen, dass das Ohr eine ideale Stelle zur Messung der Körpertemperatur ist. Die Körpertemperatur wird nämlich vom Hypothalamus geregelt, der die gleiche Blutzufuhr wie das Trommelfell hat. Messen Sie also die Temperatur möglichst über das Ohr.



1 Sicherheitsvorschriften

Um ein genaues Ergebnis zu erzielen, ist es notwendig, die Messung korrekt durchzuführen. Lesen Sie deshalb vor dem Gebrauch diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.

- Die Nutzung des Thermometers ersetzt nicht den Besuch bei Ihrem Arzt. Messergebnisse dienen nur als Anhaltspunkte. Nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Arzt auf, wenn ihr Gesundheitszustand nach Ihrer Meinung schlecht ist.
- Der Infrarotsensor muss sauber, trocken und unbeschädigt bleiben, um eine optimale Messung zu garantieren.
- Ohrschmalz im Gehörgang oder Fett auf der Stirn können zu einem falschen Messergebnis führen. Sorgen Sie also dafür, dass der Gehörgang oder die Stirn sauber sind.
- Wenn Sie das Ohr oder die Stirn reinigen, müssen Sie 5 bis 10 Minuten warten, bevor Sie die Messung durchführen.
- Kontakt mit dem Infrarotsensor vermeiden und nicht auf diesen blasen. Ein verschmutzter Infrarotsensor kann eine falsche Messung ergeben.
- Verwenden Sie dieses Thermometer nur zum Messen der Körpertemperatur über das Ohr oder die Stirn.

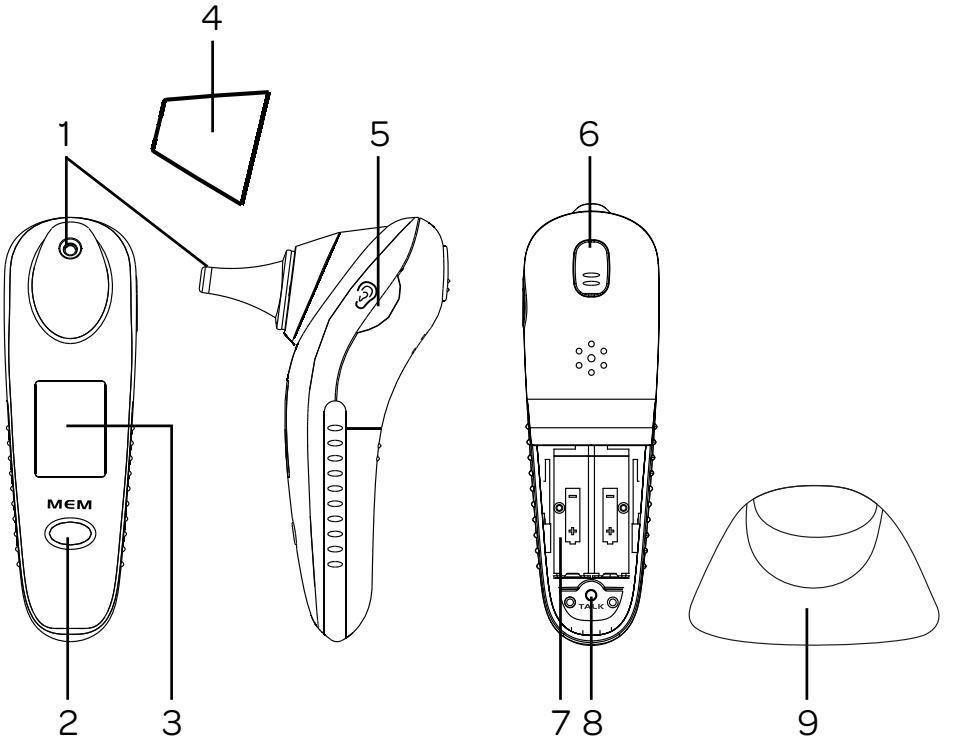


- Vermeiden Sie das Messen der Körpertemperatur über das Ohr, wenn Sie Entzündungserscheinungen am Ohr haben.
- Wenn die Umgebungstemperatur stark von der Temperatur des Raumes abweicht, in dem die Messung stattfinden soll, warten Sie 30 Minuten, bevor Sie die Messung durchführen.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren auf, damit ein Verschlucken von Kleinteilen vermieden wird.
- Lassen Sie Kinder ihre Temperatur nicht ohne Aufsicht messen. Kinder sind nicht in der Lage, das Gerät gemäß den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung zu gebrauchen. Das Thermometer ist kein Spielzeug.
- **Explosionsgefahr!** Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Lagern Sie das Gerät nicht bei extremen Temperaturen (unter

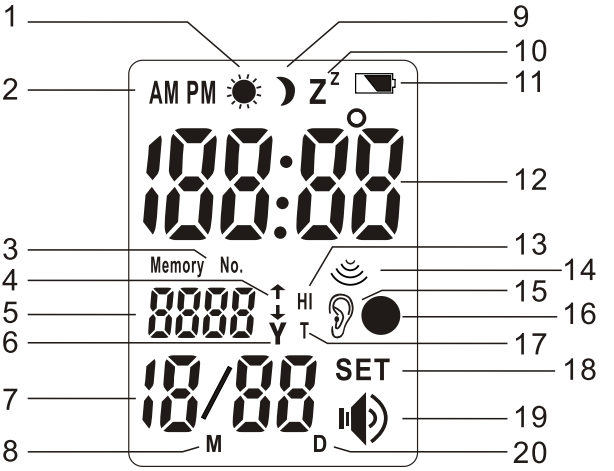
-20 °C/-4 °F oder über 55 °C/131 °F) oder bei extremer Feuchtigkeit (unter 15 % oder über 90 % relativer Luftfeuchtigkeit). Die Nichteinhaltung dieser Anweisung kann zu ungenauen Messungen führen.

- Verwenden Sie das Gerät nicht an einem nassen Ohr oder gleich nach dem Schwimmen oder nachdem die Person gerade aus der Badewanne/Dusche kommt. Sie könnten den Gehörgang beschädigen.
- Verwenden Sie das Thermometer nicht, wenn dieses beschädigt ist (beispielsweise wenn der Sensor defekt ist). Wenn Sie das Thermometer dennoch weiter gebrauchen, kann dies Verletzungen verursachen und die Ergebnisse können ungenau sein.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. In einem solchen Fall erlischt die Garantie. Nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Lieferanten auf.
- Verwenden Sie kein Mobilgerät wie ein Mobiltelefon in der Nähe, wenn eine Messung durchgeführt wird.
- Holen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden. Wenn eine Batterie leckt, müssen Sie sie vorsichtig entfernen. Achten Sie darauf, dass keine leckende Flüssigkeit auf die Haut gelangt.
- Dieses Gerät bedarf spezieller Vorschriften hinsichtlich der EMV und muss gemäß diesen Vorschriften installiert und gebraucht werden. Dieses Gerät kann von tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten beeinflusst werden.
- Bewahren Sie das Thermometer an einem trockenen, sauberen Ort auf. Schützen Sie das Gerät gegen direkte Sonnenstrahlen und extrem hohe oder niedrige Temperaturen und Staub.
- **Tauchen Sie das Thermometer nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.**
- Fassen Sie während des Gebrauchs nicht gleichzeitig die Batterien und den Patienten an.
- Bei Fragen über das Gerät wie beispielsweise über Inbetriebnahme, Wartung oder Verwendung können Sie mit dem Kundenservice von Inventum Kontakt aufnehmen.
- Nehmen Sie Kontakt mit dem Kundenservice auf, wenn am Gerät unerwartete Reaktionen auftreten.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen und Erschütterungen. Diese können das Gerät beschädigen.

2 Produktbeschreibung



1. Infrarotsensor/ Messspitze
2. Speichertaste [MEM]
3. LCD-Display
4. Schutzkappe
5. Taste für Ohr-Messung [👂]
6. Taste für Stirn-Messung [forehead]
7. Batteriefach
8. Sprachtaste [TALK]
9. Halter



1. Tagessymbol im Zeitmodus
2. Symbol A.M. und P.M. im Zeitmodus (“AM”, “PM” steht auf dem Display, wenn der Stundenmodus 12 Stunden ausgewählt wurde).
3. Nummer Speicherposition
4. Hinweis auf die Speicherserie im Speichermodus
5. Jahreszahlsymbol im Zeitmodus oder Speicherposition im Speichermodus
6. Jahreszahlsymbol
7. Monats- und Tagesanzeige im Zeitmodus und im Speichermodus
8. Monatsanzeige
9. Nachtsymbol im Zeitmodus
10. Schlafsymbol (wird auf dem LCD-Display angezeigt, wenn der Schlafmodus aktiviert ist ["ON"])
11. Batterien beinahe leer
12. Temperatur im Messmodus oder Zeit im Zeitmodus
13. Symbol für hohe Temperatur
14. Status der Messung; erscheint auf dem LCD-Display während einer Messung
15. Symbol für eine Ohrmessung
16. Symbol für eine Stirnmessung
17. Symbol für Temperaturmessung
18. [SET] bedeutet, dass der Einstellmodus aktiv ist
19. Lautsprechersymbol
20. Tagesanzeige

3 Körpertemperatur

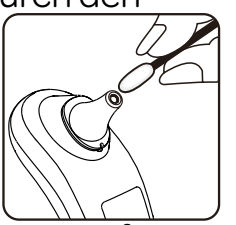
Die Normalkörpertemperatur ist ein Temperaturbereich. Der normale Bereich einer Person kann mit zunehmendem Alter niedriger werden. Nachstehende Tabelle zeigt den normalen altersabhängigen Temperaturbereich:

0 ~ 2 Jahre	36,4 ~ 38,0 °C	97,5 ~ 100,4 °F
3 ~ 10 Jahre	36,1 ~ 37,8 °C	97,0 ~ 100,0 °F
11 ~ 65 Jahre	35,9 ~ 37,6 °C	96,6 ~ 99,7 °F
> 65 Jahre	35,8 ~ 37,5 °C	96,4 ~ 99,5 °F

Der Bereich der normalen Temperatur kann von Person zu Person unterschiedlich sein und von verschiedenen Faktoren beeinflusst werden, wie beispielsweise Zeitpunkt, Aktivität, Einnahme von Medikamenten, Gemütszustand und so weiter.
Üben Sie deshalb mit dem Thermometer und führen Sie bei sich selbst und Ihren Familienmitgliedern Messungen im gesunden Zustand durch. Sie wissen dann im Krankheitsfall, wie das Thermometer funktioniert und können den Ergebnissen auch vertrauen.

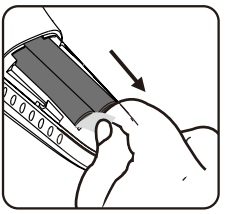
4 Vor der ersten Verwendung

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, gehen Sie wie folgt vor: Packen Sie das Gerät vorsichtig aus und entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Bewahren Sie das Material (Plastikbeutel und Karton) immer für Kinder unzugänglich auf. Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Auspacken auf möglicherweise durch den Transport verursachte Beschädigung.

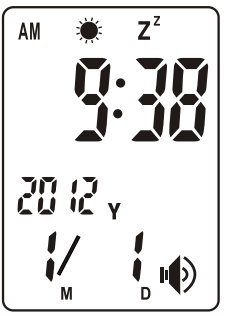


1. Um genaue Messungen zu erhalten, ist es wichtig, dass der Infrarotsensor sauber ist. Reinigen Sie den Sensor mit einem Wattestäbchen, das Sie vorher mit Alkohol etwas anfeuchten. Trocknen Sie den Sensor sofort mit einem sauberen Wattestäbchen. Lassen Sie den Sensor 20 Minuten trocknen, bevor Sie Messungen durchführen.
2. Ohrschmalz im Gehörgang oder Fett auf der Stirn können zu einem falschen Messergebnis führen. Sorgen Sie also dafür, dass

der Gehörgang oder die Stirn sauber sind. Wenn Sie das Ohr oder die Stirn reinigen, müssen Sie 20 Minuten warten, bevor Sie eine Messung durchführen.



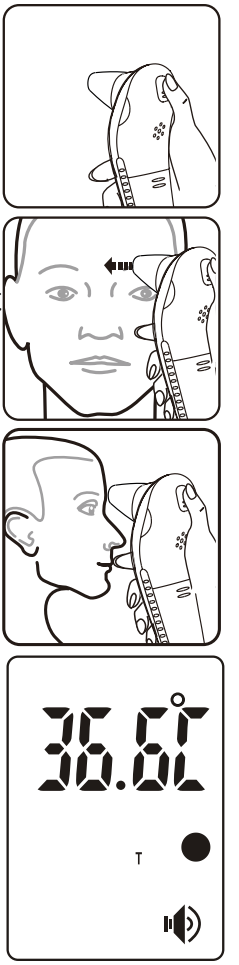
3. Wenn die Umgebungstemperatur stark von der Temperatur des Raumes abweicht, in dem die Messung stattfinden soll, warten Sie 30 Minuten, bevor Sie die Messung durchführen.
4. Öffnen Sie das Batteriefach und entfernen Sie den Streifen bei den Batterien, wenn Sie das Thermometer zum ersten Mal verwenden. Das Thermometer schaltet sich automatisch ein und gibt einen Piepton von sich.



Achtung:
Im Standby-Modus zeigt das LCD-Display abwechselnd die Zeit und die aktuelle Zimmertemperatur.

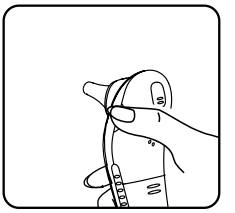
5 Temperaturmessen über die Stirn

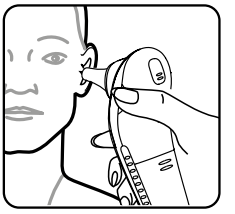
1. Stellen Sie die Schutzkappe auf das Gerät. Halten Sie das Thermometer wie abgebildet mit Ihrem Daumen auf dem Taste zum **[Stirn-Messung]** fest.
   • Drücken Sie noch nicht auf den Taste.
   • Sorgen Sie dafür, dass die Messspitze sauber ist.
   • Wenn Sie auf die falsche Taste (z.B. 👂) drücken, ist das Ergebnis nicht korrekt.
2. Setzen Sie das Thermometer auf die Stirn, sodass es zwischen den Augenbrauen und dem Haaransatz zentriert ist. Die Sensor muss die Haut nicht berühren. Drücken Sie auf den Taste **[Stirn-Messung]**, um die Messung zu starten.
3. Halten Sie das Thermometer an die Stirn, bis die Temperatur mitgeteilt wird oder bis Sie das Tonsignal hören. Die Messung ist dann erfolgt und Sie können das Thermometer von der Stirn nehmen.
4. Die Temperatur wird auch auf dem Display angezeigt.

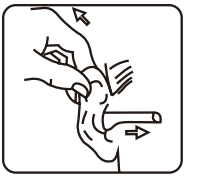


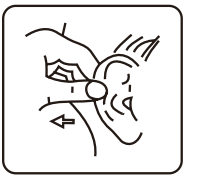
Die innovative Infrarottechnologie misst die Temperatur innerhalb von 2 Sekunden, unabhängig davon, ob die Messung über das Ohr oder die Stirn durchgeführt wird.

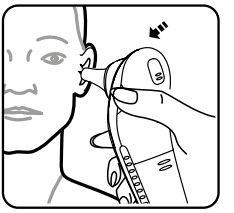
6 Temperaturmessen über das Ohr





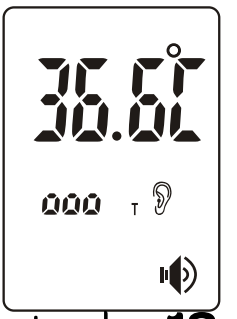






1. Entfernen Sie die Schutzkappe. Halten Sie das Thermometer wie abgebildet mit Ihrem Daumen auf dem Taste fest.
   - Drücken Sie noch nicht auf den Taste.
   - Sorgen Sie dafür, dass der Sensor sauber ist.
2. Stecken Sie die Messspitze sehr vorsichtig und ruhig in den Gehörgang.
   - Richten Sie den Infrarotsensor auf das Trommelfell.
   - Da der Gehörgang leicht gebogen ist, müssen Sie das Ohr etwas nach oben und nach hinten ziehen um den Sensor gut platzieren zu können.
   - Messen Sie immer am gleichen Ohr.
3. Drücken Sie auf den Taste, um die Messung zu starten. Halten Sie die Messspitze mit ruhiger Hand auf der Messstelle, bis die Temperatur über den Lautsprecher mitgeteilt wird oder Sie das Tonsignal hören.
4. Nehmen Sie das Thermometer aus dem Ohr. Das LCD-Display zeigt die gemessene Temperatur. Sie können eine neue Messung durchführen, sobald das Symbol "000" verschwunden ist.
   - *Achten Sie darauf dass Sie die richtige Taste drücken. Wenn Sie auf die falsche Taste drücken, ist das Ergebnis nicht korrekt.*

7 Tipps für die Messung



1. Das Ergebnis einer Temperaturmessung im rechten Ohr kann vom Ergebnis einer Messung im linken Ohr abweichen. Messen Sie deshalb die Temperatur immer im selben Ohr.
2. Die Temperatur kann durch verschiedene Faktoren beeinflusst werden, insbesondere wenn die Person
   - auf dem Ohr gelegen hat;

• die Ohren, beispielsweise mit Ohrwärmern, stark abgedeckt hat;
• sehr warmen oder sehr kalten Temperaturen ausgesetzt ist;
• kürzlich geschwommen oder in der Badewanne gelegen ist.
In solchen Fällen muss mindestens 30 Minuten gewartet werden, bevor die Messung durchgeführt werden kann.

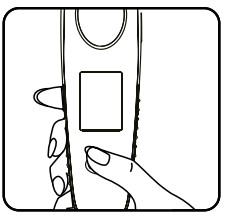
3. Wenn Personen Hörgeräte oder Ohrstöpsel tragen, müssen diese entfernt werden. Warten Sie 30 Minuten, bevor Sie eine Messung durchführen.
4. Wenn Ohrentropfen oder andere Arzneimittel in das Ohr eingebracht wurden, muss die Messung am anderen Ohr durchgeführt werden.

8 Fieberanzeige

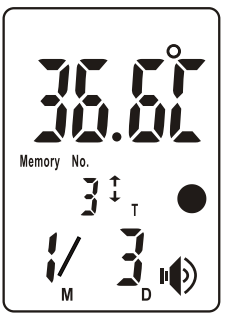
Wenn die gemessene Temperatur in den Bereich von 37,6 °C ~ 42,9 °C (99,6 °F ~ 109,3 °F) fällt, erscheint im Taste **[Stirn-Messung]** ein rotes Licht als Fieberanzeige.

9 Speicher

Es gibt 30 Speicherpositionen zur Speicherung von Ohr- und Stirnmessungen.



Die aktuelle Messung wird immer an der letzten Position gespeichert. Wenn alle Speicherpositionen voll sind, wird die älteste Messung aus dem Speicher gelöscht.



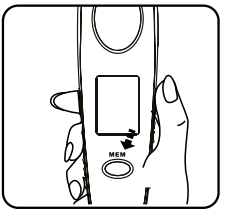
Drücken Sie auf den Speichertaste **[MEM]**, um die Temperatur und das Datum zu kontrollieren.
Drücken Sie erneut auf den Speichertaste **[MEM]**, um die Temperatur und das Datum einer folgenden Speicherposition anzuzeigen.

Halten Sie den Speichertaste **[MEM]** gedrückt, um die Information im Speicher schnell anzeigen zu lassen.

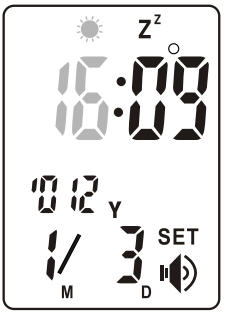
Wenn der Speichertaste **[MEM]** 5 Sekunden lang nicht gedrückt wird, kehrt das Display wieder in den Standby-Modus zurück.

Achtung: Wenn die Batterien ausgetauscht werden, wird der Speicher automatisch gelöscht.

10 Datum und Uhrzeit einstellen

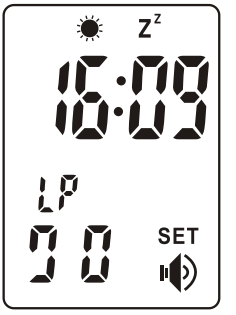


Öffnen Sie das Batteriefach und drücken Sie auf den Sprachknopf **[TALK]**, um das Thermometer einzuschalten. Halten Sie den Speicherknopf **[MEM]** 2 Sekunden lang gedrückt, um in den Einstellmodus zu gelangen.



Drücken Sie den Speicherknopf **[MEM]**, um den Wert zu erhöhen, den Sie gewählt haben (beispielsweise Jahreszahl oder Monat).
Halten Sie den Speicherknopf **[MEM]** gedrückt, um den Wert schneller zu erhöhen.

Drücken Sie den Sprachknopf **[TALK]**, um die Einstellung von Stunden, Minuten, Jahreszahl (2001 ~ 2099), Monate, Tage und Schlafmodus (An oder Aus) zu verändern.



Wenn der **Schlafmodus** aktiviert ist, schaltet das Thermometer automatisch nach 1 Minute oder 3 Minuten ab (abhängig von der Werkseinstellung). Wenn der Schlafmodus deaktiviert ist (OFF), bleibt das Thermometer eingeschaltet - im Standby-Modus. Um Batterien zu sparen, raten wir, den Schlafmodus einzustellen (ON).

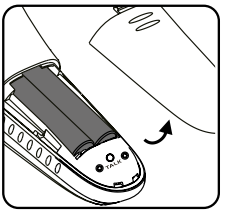
11 Sprache einstellen

Drücken Sie auf den Sprachtaste **[MEM]**, um das Thermometer einzuschalten. Halten Sie den Sprachtaste **[TALK]** 2 Sekunden lang gedrückt, um die gewünschte Sprache auszuwählen. Jedes Mal, wenn Sie den oben beschriebenen Schritt ausführen, wird automatisch eine andere Sprache ausgewählt. Führen Sie die Schritte aus, bis die richtige Sprache gewählt ist.
Es gilt folgende Reihenfolge: NL - EN- GE - FR - [--]= keine Sprache.

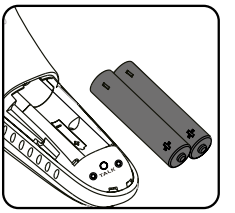
AUSWAHL CELSIUS/ FAHRENHEIT

Halten Sie die Taste **[TALK]** und **[Stirn-Messung]** gedrückt, um die Einstellung von Celsius (°C) auf Fahrenheit (°F) und umgekehrt zu ändern, wenn das Thermometer im Standby-Modus, Messmodus oder Speichermodus ist.

12 Batterien austauschen



Wenn die Batterien beinahe leer sind, erscheint das Symbol "▭" auf dem Display. Wenn das Thermometer überhaupt nicht mehr funktioniert, müssen Sie die Batterien austauschen.
Das Thermometer wird mit zwei Batterien geliefert (2 x AAA). Entfernen Sie die Batterieklappe und nehmen Sie die Batterien heraus. Legen Sie neue AAA-Batterien in das Batteriefach ein.
Achten Sie auf die Position der + und - Pole der Batterien.
Setzen Sie die Batterieklappe wieder auf dem Thermometer ein.



Vorsicht:

- Leere Batterien sind schädlich für die Umwelt. Entsorgen Sie sie nicht mit dem üblichen Hausmüll, sondern nach den kommunalen Richtlinien für Recycling.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

13 Spezifikationen

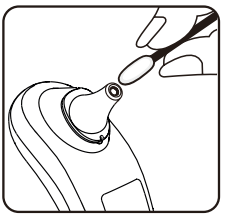
Stromversorgung	DC 3V (2x AAA)
Messbereich Körpertemperatur	32.0°C ~ 42.9°C (89.6°F ~ 109.3 °F)
Laborgenauigkeit	± 0.2°C (± 0.4°F) von 35.0°C ~ 42.0°C (95.0°F ~ 107.6°F) ± 0.3°C (± 0.5°F) für anderen Bereich
Messbereich Zimmertemperatur	5.0°C ~ 59.9°C (41.0°F ~ 139.8°F)
Genauigkeit Zimmertemperatur	± 1°C (± 2°F)
Abmessungen	124 mm x 38 mm x 66 mm (LxWxD)
Erforderliche Zeit zum durchführen eine Messung	1 - 2 Sekunde
Meßintervall	10 Sekunde
Gewicht	60 g (ohne Batterien)
Betriebsbedingungen - Stirn	15.0°C ~ 40.0°C (59.0°F ~ 104.0°F) Relative Luftfeuchtigkeit: 15% ~ 85% Atmosphärischer Druck: 700hPa~1060hPa
Betriebsbedingungen - Ohr	10.0°C ~ 40.0°C (50.0°F ~ 104.0°F) Relative Luftfeuchtigkeit: 15% ~ 85% Atmosphärischer Druck: 700hPa~1060hPa
Lager- und Transport-bedingungenort	-20°C ~ 55°C (-4°F ~ 131°F) Relative Luftfeuchtigkeit: 15% ~ 90% Atmosphärischer Druck: 700hPa~1060hPa
Lebensdauer	2 Jahre
Lebensdauer der Batterie	Mit neuen Batterien ungefähr 6 Monate bei 5-maligem Gebrauch pro Tag.
IP-Klassifizierungssystem	IP22
Klassifizierung von ME-Ausrüstung	Intern angetrieben/Kontinuierlicher Betrieb

Vorsicht:

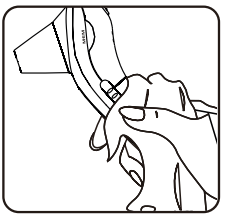
Dieses Thermometer wurde gründlich geprüft und inspiziert, um gute Leistungen und die Funktion zu garantieren!

14 Reiniging & Wartung

Um korrekte Messungen zu gewährleisten, ist es wichtig, dass der Infrarotsensor sauber und nicht verkratzt ist.
Fingerabdrücke, Ohrschmalz oder Verschmutzung beeinflussen die Genauigkeit des Thermometers nachteilig.
Um eine genaue Messung durchzuführen, muss der Infrarotsensor gereinigt werden.
Reinigen Sie den Sensor vorsichtig mit einem Wattestäbchen, das mit Alkohol befeuchtet wurde, und trocknen Sie den Sensor danach sofort mit einem sauberen Wattestäbchen.



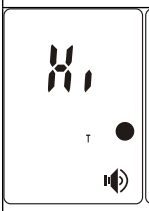
Verwenden Sie ein weiches Tuch, um das restliche Thermometer zu reinigen.
Reinigen Sie das Thermometer nie mit aggressiven Reinigungsmitteln und tauchen Sie das Thermometer nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

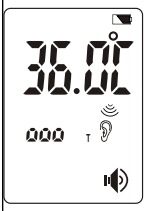


Setzen Sie das Thermometer nach dem Reinigen in den mitgelieferten Halter. Bewahren Sie das Thermometer in einem sauberen, trockenen Raum bei Zimmertemperatur auf. Setzen Sie das Thermometer nicht extremen Temperaturen, Feuchtigkeit, direktem Sonnenlicht oder Erschütterungen aus.

KALIBRIERUNG
Das Thermometer wurde bei der Produktion kalibriert.
Wenn das Thermometer gemäß den Instruktionen in der Gebrauchsanweisung verwendet wird, ist es nicht notwendig, das Thermometer erneut zu kalibrieren.
Wenn Sie eine Frage zu einer Messung haben, können Sie mit Ihrem Lieferanten oder mit dem Kundenservice von Inventum Kontakt aufnehmen. Versuchen Sie nicht, das Thermometer zu verändern oder nach der Demontage wieder zusammenzubauen.

15 Störungen & Lösungen

Störung	Kontrolle	Lösung
Keine Funktion oder automatisches Zurücksetzen, wenn der Batteriestreifen entfernt wird	Batterien leer?	Tauschen Sie die Batterien aus
	Batterien falsch eingelegt?	Nehmen Sie die Batterien heraus und legen Sie sie korrekt ein. Achten Sie auf die + und - Pole.
	Schlechter Kontakt der Batterien?	
	Die gemessene Temperatur ist niedriger als 32,0 °C/89,6 °F oder höher als 42,9 °C/109,3 °F. Kontrollieren Sie die Messmethode.	Folgen Sie den Instruktionen in der Gebrauchsanweisung, um eine korrekte Messung zu erhalten.
	Hardwareproblem	Nehmen Sie Kontakt mit dem Kundenservice von Inventum auf.
Die Messung ist nicht genau oder es gibt Zweifel über die Richtigkeit der Messung.	Kontrollieren Sie, ob der Infrarotsensor sauber ist.	Reinigen Sie den Infrarotsensor mit einem Wattestäbchen gemäß Gebrauchsanweisung.
	Kontrollieren Sie, ob die Messweise korrekt ist.	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung und stellen Sie sicher, dass Sie wissen, wie das Thermometer zu verwenden ist.
	Prüfen Sie, ob sich der Patient und das Thermometer im gleichen Raum akklimatisiert haben.	Sorgen Sie dafür, dass sich das Thermometer und der Patient vor der Messung 30 Minuten im selben Raum aufhalten.
	Verwenden Sie das Thermometer im Haus?	Führen Sie die Messung im Haus aus.

Störung	Kontrolle	Lösung
Die Messung ist nicht genau oder es gibt Zweifel über die Richtigkeit der Messung.	Wurde das Thermometer zu lange mit einer warmen Hand festgehalten?	Legen Sie das Thermometer auf den Tisch in dem Raum, in dem die Messung stattfinden soll, und lassen Sie das Thermometer erst einmal abkühlen.
	Kontrollieren Sie, ob im Display das Symbol für leere Batterien angezeigt wird.	Tauschen Sie die Batterien aus

16 Wichtige Informationen zur elektromagnetischen Kompatibilität (EMC)

MEDIZINISCH-ELEKTRISCHES EQUIPMENT erfordert spezielle Vorsichtsmaßnahmen zur EMC. Tragbare und mobile RF-Kommunikationsgeräte können MEDIZINISCH-ELEKTRISCHES EQUIPMENT beeinflussen.

In einer relativ trockenen Betriebsumgebung entstehen in der Regel starke elektromagnetische Störfelder. Diese können sich wie folgt auf das Gerät auswirken:

- Das Gerät stoppt die Ausgabe.
- Das Gerät wird ausgeschaltet.
- Das Gerät wird neu gestartet.

Das oben beschriebene Phänomen hat keinen Einfluss auf die grundlegende Sicherheit und die wesentlichen Leistungsmerkmale des Geräts; der Benutzer kann es daher konform den Anweisungen verwenden. Wenn Sie das obige Phänomen vermeiden möchten, sollten Sie das Gerät in der in dieser Anleitung angegebenen Umgebung verwenden.

Tabelle 1

<table>
<tr><th colspan="3">Leitfaden und Herstellererklärung – Elektromagnetische Strahlung</th></tr>
<tr><td colspan="3">Das Gerät ist für den Einsatz in einer elektromagnetischen Umgebung wie unten angegeben geeignet. Der Kunde oder der Benutzer sollte sicherstellen, dass es in entsprechender Umgebung eingesetzt wird.</td></tr>
<tr><th>Strahlungstest</th><th>Compliance</th><th>Elektromagnetische Umgebung - Leitfaden</th></tr>
<tr><td>RF-Strahlung
CISPR 11</td><td>Gruppe 1</td><td>Das Gerät arbeitet mit RF-Energie nur für interne Funktionen. Daher ist die RF-Strahlung sehr gering und wird keine Interferenzen bei naheliegendem elektronischem Equipment verursachen.</td></tr>
<tr><td>RF-Strahlung
CISPR 11</td><td>Klasse B</td><td rowspan="3">Das ME-Equipment ist ausschließlich batteriebetrieben.</td></tr>
<tr><td>Oberwellenstrahlung
IEC 61000-3-2</td><td>Nicht zutreffend</td></tr>
<tr><td>Spannungs-schwankungen/Flicker
IEC 61000-3-3</td><td>Nicht zutreffend</td></tr>
</table>

Tabelle 2

Leitfaden und Herstellererklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit			
Das Gerät ist für den Einsatz in einer elektromagnetischen Umgebung wie unten angegeben geeignet. Der Kunde oder der Benutzer des Geräts sollte sicherstellen, dass es in entsprechender Umgebung eingesetzt wird.			
Störfestigkeitstest	**IEC 60601 Prüfpegel**	**Kompatibilitätsebene**	**Elektromagnetische Umgebung - Leitfaden**
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV Kontakt ±kV, ±4 kV, ±8 kV±15 kV Luft	±8 kV Kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV ±15 kV Luft	Böden sollten aus Holz, Beton oder Keramikfliesen sein. Wenn Böden mit Synthetikmaterial belegt sind, sollte die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30% betragen.
Schnelle transiente elektrische Störgrößen/Burst IEC61000-4-4	Stromleitungen: ±2 kV Eingangs-/Ausgangsleitungen ±1 kV	Nicht zutreffend	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Überspannung IEC 61000-4-5	Leitung(en) zu Leitung(en): ±1 kV Leitung(en) zu Erde: ±2 kV 100 kHz Wiederholfrequenz	Nicht zutreffend	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen

Tabelle 2

Leitfaden und Herstellererklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit			
Das Gerät ist für den Einsatz in einer elektromagnetischen Umgebung wie unten angegeben geeignet. Der Kunde oder der Benutzer des Geräts sollte sicherstellen, dass es in entsprechender Umgebung eingesetzt wird.			
Störfestigkeitstest	**IEC 60601 Prüfpegel**	**Kompatibilitätsebene**	**Elektromagnetische Umgebung - Leitfaden**
Spannungseinbrüche, kurze Unterbrechungen und Spannungsschwankungen auf Stromeingangsleitungen IEC 61000-4-11	0%UT; 0,5 Zyklen Bei 0°, 45°, 90°, 135°, 180°,225°,270° und 315° 0%UT ; 1 Zyklus und 70%UT ; 25/30 Zyklen Einzelphase: bei 0° 0% UT ; 300 Zyklen	Nicht zutreffend	Die Qualität der Versorgungs-spannung sollte der einer typischen Ge-schäfts- oder Krankenhausumgebung entspre-chen. Wenn der Nutzer des Gerätes einen Weiterbetrieb bei massiven Stromausfällen benötigt, empfehlen wir, das Gerät mit einer unterbre-chungsfreien Stromversorgung oder einer Batterie zu betreiben.
Netzfrequenz (50Hz/60Hz) Magnetfeld IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Stromfrequenz-Magnetfelder sollten Stärken haben, die für eine typische Arbeits- oder Krankenhausum-gebung charakteristisch sind.
HINWEIS UT ist die Wechselstromnetzspannung vor Anwendung der Testpegel.			

Tabelle 3

Leitfaden und Herstellererklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit			
Das Gerät ist für den Einsatz in einer elektromagnetischen Umgebung wie unten angegeben geeignet. Der Kunde oder der Benutzer des Geräts sollte sicherstellen, dass es in entsprechender Umgebung eingesetzt wird.			
Immunity test	**IEC 60601 Prüfpegel**	**Kompatibilitäts-ebene**	**Elektromagnetische Umgebung - Leitfaden**
Leitung RF IEC 61000-4-6	3V 0.15 MHz to 80MHz 6V (in ISM und Amateur- funkbändern) zwischen 0.15 Mhz and 80 MHz	Nicht zutreffend	Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte sollten in keinem geringeren Abstand zu einer Komponente des Geräts der empfohlene Trennungsabstand, der sich anhand der für die Frequenz des Senders anwendbaren Gleichung berechnet. Empfohlene Trennungsabstände: $d=1,2\sqrt{P}$ 150 KHz to 80 MHz $d=1,2\sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d=2.3\sqrt{P}$ 80 MHz to 2.7 GHz
Strahlung RF IEC 61000-4-3	10V/m, 80 MHz to 2,7 GHz	10V/m	wobei P für die maximale Nennausgangsleistung des Überträgers in Watt (W) entsprechend dem Hersteller des Überträgers steht und d der empfohlene Trennungsabstand in Metern (m). Die Feldstärke stationärer Funksender ist bei allen Frequenzen gemäß einer Untersuchung vor Ort geringer als der Übereinstimmungs-Pegel. Interferenzen können in der Nähe von Equipment mit dem folgenden Symbol auftreten:

HINWEIS 1 Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich.
HINWEIS 2 Diese Richtlinie gilt eventuell nicht in allen Situationen. Die Ausbreitung elektromagnetischer Wellen wird durch Absorptionen und Reflexionen von Gebäuden, Gegenständen und Menschen beeinflusst.

A Die Feldstärke stationärer Funksender, Basisstationen für Funktelefone (Handy/Schnurlostelefon) und mobilem Landfunk, Amateurfunk, UKW- und MW-Funk und Fernsehübertragungen kann nicht theoretisch genau vorhergesagt werden. Um die elektromagnetische Umgebung aufgrund von stationären HF-Sendern zu beurteilen, muss eine elektromagnetische Untersuchung in Betracht gezogen werden. Übersteigt die gemessene Feldstärke an der Position, an der das Gerät verwendet werden soll, die entsprechende HF-Kompatibilitätsebene, muss das Gerät beobachtet werden, um einen normale Betrieb zu gewährleisten. Wenn ungewöhnliche Leistungsmerkmale beobachtet werden, kann es notwendig sein, zusätzliche Maßnahmen zu ergreifen, wie z. B. die Neuorientierung des Geräts.

b Im Frequenzbereich 150 kHz bis 80 MHz müssen die Feldstärken bei unter 3V/m liegen.

Tabelle 4

Empfohlene Trennungsabstände zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten und dem Gerät.			
Das Gerät ist zur Verwendung in einer elektromagnetischen Umgebung vorgesehen, in der ausgestrahlte HF-Störungen kontrolliert werden. Der Kunde oder Benutzer des Geräts kann helfen, elektromagnetische Störungen durch Einhaltung eines Mindestabstands zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten (Überträger) und dem Gerät wie unten empfohlen gemäß der maximalen Ausgangsleistung des Kommunikationsgeräts verhindern.			
Maximale Ausgangsnennleistung des Transmitters (W)	Trennungsabstand gemäß Transmitterfrequenz(m)		
	0,15 MHz to 80 MHz $d = 1{,}2\sqrt{p}$	80 MHz bis 800 MHz $d = 1{,}2\sqrt{p}$	80 MHz bis 2,7 GHz $d = 2{,}3\sqrt{p}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Bei Überträgern, deren maximale Nenn-Ausgangsleistung nicht oben aufgeführt wird, kann der empfohlene Trennungsabstand d in Metern (m) mithilfe der für den Überträger anwendbaren Frequenz geschätzt werden, wobei P für die maximale Nenn-Ausgangsleistung des Überträgers in Watt (W) entsprechend dem Hersteller des Überträgers steht. HINWEIS 1 Bei 80 MHz und 800 MHz für den höheren Frequenzbereich. HINWEIS 2 Diese Richtlinie gilt eventuell nicht in allen Situationen. Die Ausbreitung elektromagnetischer Wellen wird durch Absorptionen und Reflexionen von Gebäuden, Gegenständen und Menschen beeinflusst.			

explication des symboles

Section appliaquée type BF: la partie appliquée est la pointe de la sonde

Éliminez conformément à la directive 2012/19/UE

Lisez attentivement le manuel dans sa totalité

Nom et adresse du fabricant

EC REP

Nom et adresse du représentant autorisé au sein de l'Union européenne

CE 0197

Conforme aux exigences de la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux. Directive 2007/47/CE. Annoncé par le TÜV Rheinland (CE0197)

IP22

Le premier numéro 2: protégé contre les corps étrangers solides de 12,5 mm ø et plus. Le deuxième numéro: protégé contre les gouttes d'eau verticales lorsque l'enceinte est titrée jusqu'à 15 degrés. Les chutes verticales ne doivent pas avoir d'effets nocifs lorsque le boîtier est titré à un angle allant jusqu'à 15 degrés, de chaque côté de la verticale.

SN

Numéro de série

Les piles usagées ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers. Suivez les réglementations locales pour le recyclage des piles usagées.

REMARQUE :

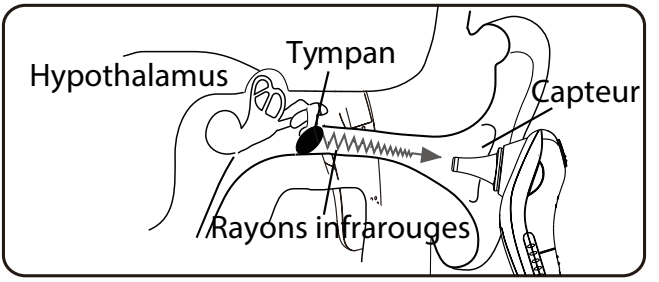
1. Dans un environnement à décharge électrostatique, l'appareil peut être endommagé et l'utilisateur peut devoir réinitialiser l'appareil.
2. Éliminez avec soin ; consultez votre fournisseur ou votre service local d'évacuation des déchets pour plus de détails.

Date de fabrication

introduction

Le thermomètre est conçu pour donner une mesure précise, sûre et rapide de la température corporelle dans l'oreille et sur le front. L'appareil est destiné à des contrôles réguliers de la température corporelle à l'intérieur.
L'appareil peut être utilisé par des personnes de tous âges. Le patient peut effectuer des mesures, remplacer les piles dans des conditions normales d'utilisation et entretenir l'appareil et les accessoires conformément au manuel.
Le thermomètre est un thermomètre à infrarouge pour une mesure dans le canal auditif. La température frontale est obtenue sur la base de l'emplacement situé entre l'oreille et le front, et la température frontale est utilisée uniquement à titre de référence. Ce thermomètre est destiné à un usage domestique par le consommateur. La mesure est effectuée dans l'oreille.

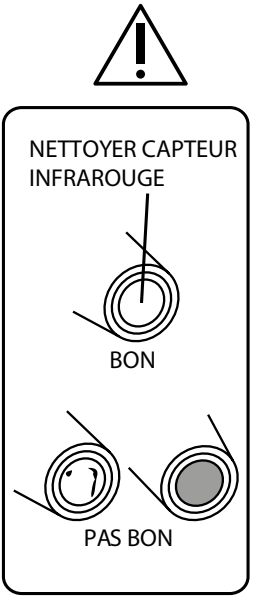
Les études montrent que l'oreille est un endroit idéal pour mesure la température corporelle. Du fait que la température corporelle est réglée par l'hypothalamus qui a la même alimentation sanguine que le tympan. Mesurez donc autant que possible la température corporelle via l'oreille.



1 consignes de sécurité

Pour obtenir un résultat précis, il est important d'effectuer une mesure correcte.
Veuillez donc lire attentivement ce manuel avant toute utilisation.

- Ce thermomètre n'est pas destiné à remplacer une consultation d'un médecin. Les résultats des mesures sont donnés à titre indicatif uniquement. Consultez votre médecin si vous estimez être en mauvaise santé.
- Le capteur infrarouge doit être propre, sec et en bon état pour pouvoir garantir une mesure correcte.
- Du cérumen dans le canal auditif ou de la graisse sur le front peuvent perturber la lecture. Veillez donc à ce que le conduit auditif et le front soient propres.
- Si vous nettoyez l'oreille ou le front, attendez ensuite 5 à 10 minutes avant de prendre une mesure.
- Ne pas toucher le capteur infrarouge ou ne pas souffler dessus. Un capteur infrarouge sale peut donner une mauvaise lecture.
- Utilisez ce thermomètre exclusivement pour mesurer la température corporelle via l'oreille ou le front.

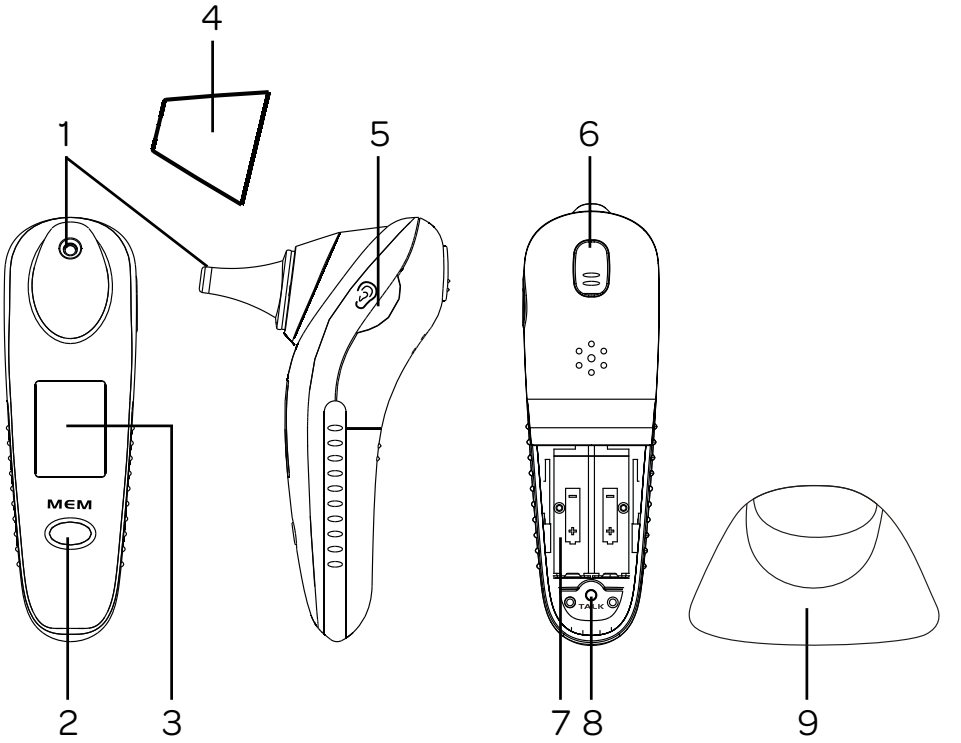


- Évitez de mesurer la température corporelle via l'oreille si celle-ci présente des signes d'infection.
- Si la température ambiante est significativement différente de la pièce où la mesure est effectuée, attendez 30 minutes avant de prendre la mesure.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux pour éviter toute ingestion de petites pièces.
- Ne laissez pas des enfants prendre leur température sans surveillance. Les enfants ne sont pas en mesure d'utiliser l'appareil selon les instructions de ce manuel. Le thermomètre n'est pas un jouet.
- **Risque d'explosion !** Ne jetez pas les piles dans le feu.
- Ne conservez pas l'appareil à des températures extrêmes (sous -20°C/-4°F ou au-delà de 55°C/131°F) ou à un taux d'humidité extrême (sous 15 % HR ou au-delà de 90 % HR). Le non-respect

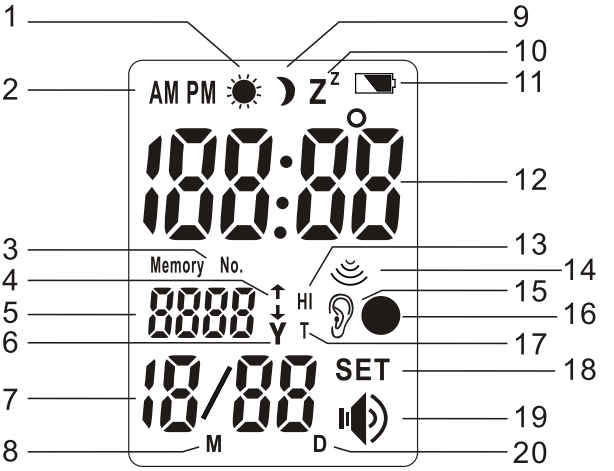
de ces instructions peut entraîner des mesures incorrectes.

- N'utilisez pas l'appareil dans une oreille humide ou juste après la baignade ou après que la personne ait pris un bain. Vous risquez d'endommager le conduit auditif.
- N'utilisez pas le thermomètre s'il est endommagé (par exemple, si le capteur est coincé). Si vous continuez tout de même à utiliser le thermomètre, cela peut provoquer des blessures et les résultats peuvent être imprécis.
- Ne réparez jamais l'appareil vous-même. La garantie expirerait. Contactez votre fournisseur.
- N'utilisez pas d'appareils mobiles, comme des téléphones portables, à proximité de l'endroit où des mesures sont effectuées.
- Retirez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une période plus longue. Si une pile présente une fuite, retirez-le avec soin. Veillez à ce que le liquide qui fuite n'entre pas en contact avec la peau.
- Cet appareil a besoin de prescriptions spéciales concernant l'EMC et doit être installé et utilisé conformément aux informations EMC. Cet appareil peut être perturbé par les appareils de communication à fréquences radio mobiles et portables.
- Conservez le thermomètre dans un endroit sec et propre. Protégez l'appareil des rayons du soleil, des températures extrêmement élevées ou basses, des saleté et de la poussière.
- **N'immergez jamais le thermomètre dans l'eau ou dans tout autre liquide.**
- Ne touchez jamais en même temps le patient et les piles pendant l'utilisation.
- Pour toute question concernant l'appareil, comme la mise en service, l'entretien ou l'utilisation, veuillez contacter le service clientèle d'Inventum.
- Contactez-service clientèle en cas de fonctionnement imprévu de l'appareil.
- Évitez de heurter ou de cogner l'appareil; ceci risque de l'endommager.

2 description du produit



1. Capteur infrarouge/ pointe de mesure
2. Bouton mémoire [MEM]
3. Écran LCD
4. Couverture de protection
5. Bouton de mesure de l'oreille [ ]
6. Bouton de mesure de le front [forehead]
7. Compartiment des piles
8. Bouton VOIX [TALK]
9. Support



1. Symbole du jour en mode temps
2. Symbole AM et PM en mode temps (« AM » ou « PM » sera affiché à l'écran si le mode '12 heures' est sélectionné).
3. Numéro de position de mémoire
4. Indication de la série de mémoire en mode mémoire
5. Année en mode de temps ou position de la mémoire en mode mémoire
6. Symbole de l'année
7. Indication du mois et du jour en mode temps et mode mémoire
8. Indication du mois
9. Symbole de la nuit en mode temps
10. Symbole de veille (affiché sur l'écran LCD lorsque le mode veille est activé sur « ON »)
11. Piles presque vides
12. Température en mode mesure ou heure en mode temps
13. Symbole de température élevée
14. Statut de la mesure ; ce symbole apparaît sur l'écran LCD pendant une mesure
15. Symbole d'une mesure auriculaire
16. Symbole d'une mesure frontale
17. Symbole pour la mesure de la température
18. [SET] signifie que le mode réglage est actif
19. Symbole haut-parleur
20. Indication du jour

3 température corporelle

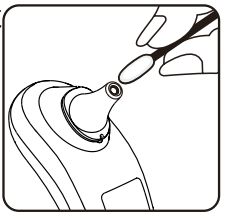
La température normale du corps est une plage. La plage normale d'une personne peut diminuer avec l'âge. Le tableau ci-dessous montre la plage de température normale selon l'âge :

0 ~2 ans	36,4 ~ 38,0°C	97,5 ~ 100,4°F
3 ~ 10 ans	36,1 ~ 37,8°C	97,0 ~ 100,0°F
11 ~ 65 ans	35,9 ~ 37,6°C	96,6 ~ 99,7°F
> 65 ans	35,8 ~ 37,5°C	96,4 ~ 99,5°F

La plage de température normale peut varier individuellement et peut être influencée par divers facteurs, comme le moment, l'activité, les médicaments, l'état d'esprit, etc.
Exercez-vous donc avec le thermomètre et effectuez des mesures sur vous-même et les membres de votre famille lorsque vous êtes en bonne santé. Vous saurez alors comment le thermomètre fonctionne quand vous en aurez réellement besoin et vous pourrez donc vous fier aux résultats si quelqu'un est malade.

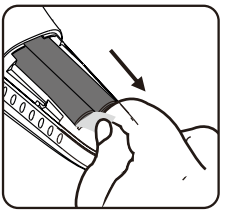
4 avant la première utilisation

Avant la première utilisation de l'appareil, procédez comme suit : déballez soigneusement l'appareil et retirez le matériau d'emballage. Gardez le matériel (sacs en plastique et carton) hors de portée des enfants. Après le déballage, vérifiez si l'appareil n'est pas endommagé, par le transport par exemple.

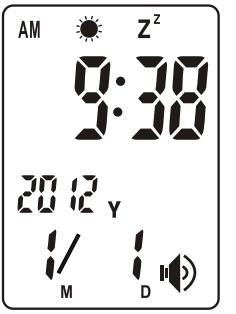


1. Pour obtenir des mesures précises, il est important de conserver le capteur infrarouge propre avant toute utilisation. Nettoyez le capteur avec un coton-tige légèrement humidifié avec de l'alcool. Séchez directement le capteur à l'aide d'un coton-tige propre. Laissez sécher le capteur pendant 20 minutes avant d'effectuer des mesures.
2. Du cérumen dans le canal auditif ou de la graisse sur le front peuvent perturber la lecture. Veillez donc à ce que le conduit auditif et le front soient propres. Si vous nettoyez l'oreille ou le front, attendez ensuite 20 minutes avant de prendre une mesure.

3. Si la température ambiante est significativement différente de la pièce où la mesure est effectuée, attendez 30 minutes avant de prendre la mesure.
4. Ouvrez le couvercle du compartiment des piles et retirez la bandelette des piles lorsque vous utilisez le thermomètre pour la première fois.



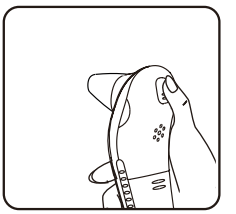
et émet un signal sonore.

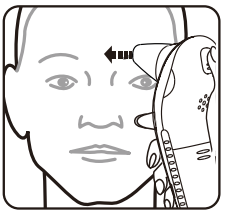


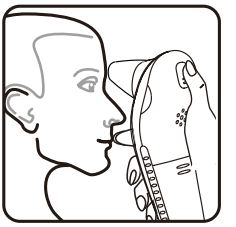
Attention :
En mode veille, l'écran affiche en alternance l'heure et la température ambiante actuelle.

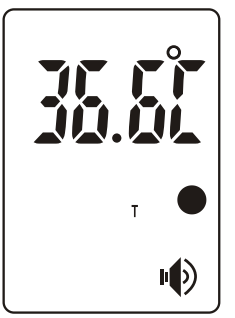
5 mesure de la température via le front

1. Placez le capuchon de protection avant utilisation. Fixez le thermomètre comme illustré avec votre pouce sur le bouton de mesure de le front **[forehead]**.
   • N'appuyez pas encore sur le bouton.
   • Veillez à ce que la pointe de mesure soit propre.
   • Si vous appuyez sur le mauvais bouton, le résultat ne sera pas correct.
2. Placez doucement le thermomètre à le front afin qu'il soit centré entre les sourcils et la racine des cheveux. Le senseur ne doit toucher la peau. Appuyez sur le bouton de mesure **[forehead]** pour démarrer la mesure.
3. Tenez le thermomètre contre le front jusqu'à ce que la température soit lue ou que vous entendiez le signal sonore. La mesure est effectuée et vous pouvez retirer le thermomètre du front.
4. La température est également visible à l'écran.



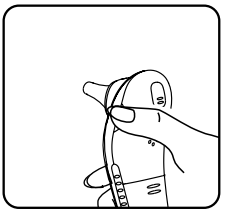




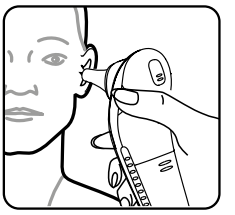


La technologie infrarouge innovante mesure la température dans les 2 secondes, que la mesure soit effectuée via l'oreille ou via le front.

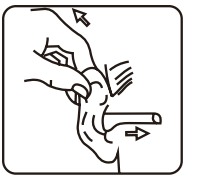
6 mesure de la température dans l'oreille

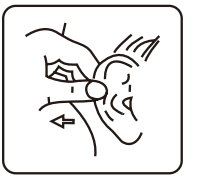


1. Retirez le capuchon de protection avant utilisation. Fixez le thermomètre comme illustré avec votre pouce sur le bouton .
   • N'appuyez pas encore sur le bouton.
   • Veillez à ce que le capteur soit propre.

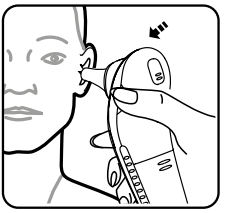


2. Insérez la pointe de mesure très prudemment dans le canal auditif.
   • Dirigez le capteur infrarouge sur le tympan.
   • Comme le conduit auditif est légèrement courbé, vous devez tirer légèrement l'oreille vers le haut et vers l'arrière pour bien placer le capteur.
   • Effectuez une mesure toujours dans la même oreille.



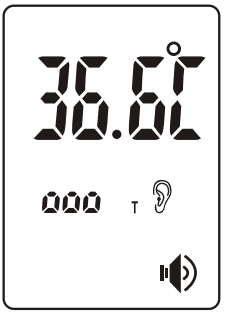


3. Appuyez sur le bouton pour démarrer la mesure. Maintenez la pointe de mesure immobile jusqu'à ce que la température soit lue ou jusqu'à ce que vous entendiez le signal sonore.



4. Retirez le thermomètre de l'oreille. L'écran LCD indique la température mesurée.
   Vous pouvez effectuer une nouvelle mesure, une fois le symbole « 000 » a disparu.
   • *Attention : si vous appuyez sur le mauvais bouton, le résultat ne sera pas correct.*

7 conseils pour la mesure



1. Une mesure de la température dans l'oreille droite peut être différente d'une mesure dans l'oreille gauche. Mesurez donc toujours la température dans la même oreille.
2. La température peut être influencée par divers facteurs, en particulier si la personne :
   • a dormi sur son oreille ;
   • a couvert ses oreilles avec des systèmes de réchauffement des oreilles ;
   • a été exposée à des températures très chaudes ou très froides ;

• a récemment nagé ou pris un bain.
Dans ce cas, attendez 30 minutes avant d'effectuer une nouvelle mesure.

3. Si les personnes portent des prothèses auditives ou des bouchons d'oreille, ils doivent être enlevés. Attendez ensuite 30 minutes avant d'effectuer une mesure.
4. Si vous utilisez des gouttes auriculaires ou d'autres médicaments dans l'oreille, la mesure doit être prise dans l'autre oreille.

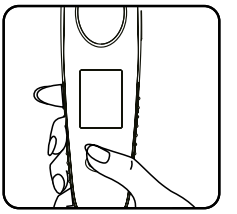
8 indication de fièvre

Lorsque la température mesurée se situe dans la plage suivante 37,6°C ~ 42,9°C (99,6°F ~ 109,3°F), une lumière rouge apparaît dans le bouton de mesure **[forehead]** comme indication de fièvre.

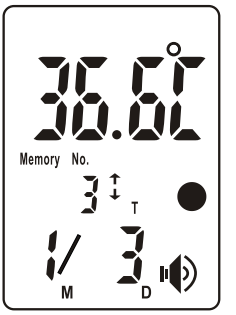
9 mémoire

30 emplacements de mémoire sont disponibles pour le stockage des mesures d'oreille et de front.

La mesure actuelle est toujours stockée en dernière position. Lorsque toutes les positions de mémoire sont pleines, la mesure la plus ancienne est supprimée de la mémoire.



Appuyez sur le bouton de mémoire **[MEM]** pour contrôler la température et la date comme indiqué. Appuyez à nouveau sur le bouton de mémoire **[MEM]** pour voir la température et la date d'une position de mémoire suivante.

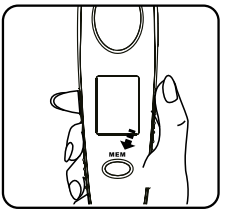


Gardez le bouton de mémoire **[MEM]** enfoncé pour consulter rapidement les informations en mémoire.

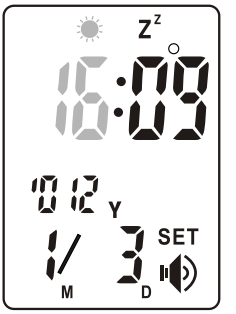
Si le bouton de mémoire **[MEM]** n'est pas enfoncé pendant 5 secondes, l'écran revient en mode veille.

Attention : lorsque les piles sont remplacées, la mémoire est automatiquement supprimée.

10 réglage de la date et de l'heure

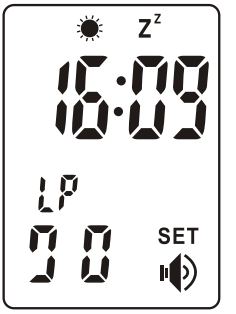


Enlevez le couvercle du compartiment des piles et appuyer sur le bouton voix **[TALK]** pour allumer le thermomètre. Gardez le bouton de mémoire **[MEM]** enfoncé pendant deux secondes pour accéder au mode configuration.



Appuyez sur le bouton de mémoire **[MEM]** pour augmenter la valeur que vous avez sélectionnée (par exemple, l'année ou le mois).
Gardez le bouton de mémoire **[MEM]** enfoncé pour augmenter la valeur plus rapidement.

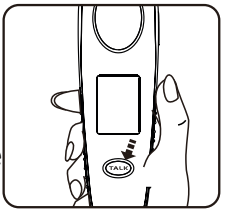
Appuyez sur le bouton voix **[TALK]** pour passer au réglage des heures, des minutes, de l'année (2001 ~ 2099), des mois, des jours et du mode « veille » (activé ou désactivé).



Lorsque le **mode veille** est activé, le thermomètre s'éteint automatiquement après 1 ou 3 minutes (selon le réglage d'usine). Si le mode veille est désactivé (OFF), le thermomètre reste en mode veille.
Pour économiser les piles, nous recommandons d'activer le mode « veille » (ON).

11 réglage voix

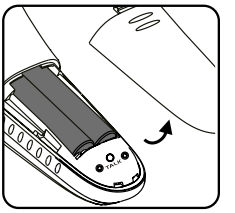
Enlevez le couvercle du compartiment des piles et appuyer sur le bouton voix **[MEM]** pour allumer le thermomètre.



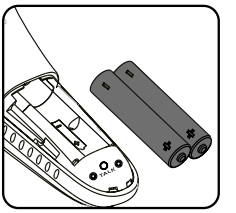
Maintenez le bouton voix **[TALK]** enfoncé pendant 2 secondes pour sélectionner la langue souhaitée.
Chaque fois que vous effectuez l'étape ci-dessus, une autre langue est sélectionnée. Effectuez cette étape jusqu'à ce que la langue souhaitée soit sélectionnée.
L'ordre est le suivant : NL - EN- GE - FR - [--]= voix désactivée.

SÉLECTION CELSIUS/FAHRENHEIT
Gardez les boutons voix **[TALK]** et mesure **[forehead]** enfoncés pour modifier le réglage de Celsius (°C) à Fahrenheit (°F) et inversement lorsque le thermomètre se trouve en mode veille, en mode mesure ou en mode mémoire.

12 remplacement des piles



Lorsque les piles sont presque vides, le symbole « ▭ » apparaît à l'écran. Ou si le thermomètre est devenu inutilisable, vous devez remplacer les piles. Le thermomètre est fourni avec deux piles (2 x AAA). Enlevez le couvercle du compartiment des piles et retirez les piles. Insérez les piles AAA neuves dans le compartiment à piles. Veillez à respecter la polarité.
Replacez le couvercle du compartiment des piles sur le thermomètre.



Attention :

- Les piles vides sont nocives pour l'environnement ; ne les éliminez pas avec les déchets ménagers, mais observez les directives locales en matière de recyclage.
- Gardez les piles hors de portée des enfants.

13 spécifications

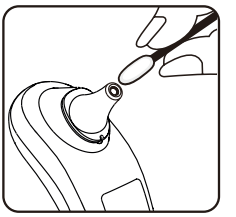
Alimentation	CC 3V (2x AAA)
Plage de mesure de la température corporelle	32,0°C ~ 42,9°C (89,6°F ~ 109,3 °F)
Précision de laboratoire	± 0,2°C (± 0,4°F) de 35,0°C ~ 42,0°C (95,0°F ~ 107,6°F) ± 0,3°C (± 0,5°F) pour une autre plage
Plage de mesure température ambiante	5,0°C ~ 59,9°C (41,0°F ~ 139,8°F)
Précision de la température ambiante	± 1°C (± 2°F)
Dimensions	124 mm x 38 mm x 66 mm (LxIxP)
Mesure du temps	1 -2 secondes
Intervalle de mesure	10 secondes
Poids	60 g (sans piles)
Conditions d'utilisation - front	15,0°C ~ 40,0°C (59,0°F ~ 104.0°F) Humidité relative: 15% ~ 85% Pression atmosphérique: 700hPa~1060hPa
Conditions d'utilisation - oreille	10,0°C ~ 40,0°C (50,0°F ~ 104,0°F) Humidité relative: 15% ~ 85% Pression atmosphérique: 700hPa~1060hPa
Conditions de stockage et de transport	-20°C ~ 55°C (-4°F ~ 131°F) Humidité relative: 15% ~ 90% Pression atmosphérique: 700hPa~1060hPa
Durée de vie	2 ans
Durée de vie des piles	De nouvelles piles offrent environ 6 mois d'utilisation, sur la base de 5 utilisations quotidiennes.
Système de classification IP	IP22
Classification de l'équipement ME	Fonctionnement interne/continu

Attention :

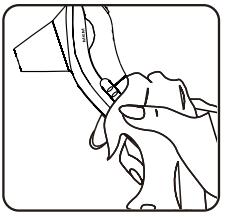
Ce thermomètre a été soigneusement testé et inspecté afin d'en garantir les bonnes performances et le bon fonctionnement !

14 nettoyage & entretien

Pour être sûr d'obtenir des mesures correctes, il est important que le capteur infrarouge soit propre et ne présente pas de rayures. Traces de doigt, cérumen ou saleté influencent la précision de la mesure du thermomètre. Pour obtenir une mesure précise, le capteur infrarouge doit être nettoyé. Nettoyez soigneusement le capteur avec un coton-tige imbibé d'alcool et séchez le capteur directement avec un coton-tige propre.



Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le reste du thermomètre. Ne nettoyez jamais le thermomètre avec des détergents agressifs et n'immergez jamais le thermomètre dans de l'eau ou d'autres liquides.

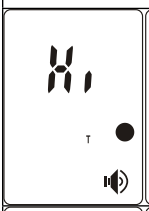


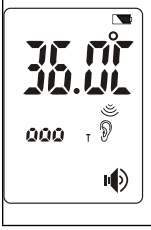
Après nettoyage, placez le thermomètre dans le support fourni. Conservez le thermomètre dans un endroit propre et sec, à température ambiante. N'exposez pas le thermomètre à des températures extrêmes, à l'humidité, à la lumière directe du soleil ou à des chocs.

ÉTALONNAGE

Le thermomètre est calibré lors de sa fabrication. Si le thermomètre est utilisé selon les instructions du manuel, il n'est pas nécessaire de l'étalonner à nouveau.
Si vous avez une question sur une mesure, vous pouvez contacter votre fournisseur ou le service à la clientèle de Inventum. Essayez de ne pas modifier le thermomètre ou de le remonter après démontage.

15 pannes et solutions

Panne	Contrôle	Solution
Aucune fonction ni aucune réinitialisation automatique lorsque la bandelette de la pile est enlevée	Piles vides ?	Remplacez les piles
	Piles mal insérées ?	Retirez les piles et replacez-les correctement. Attention à la polarité.
	Mauvais contact des piles	
	La température mesurée est inférieures à 32,0°C/89,6°F ou supérieure à 42,9°C/109,3°F. Vérifiez la méthode de mesure.	Suivez les instructions du manuel pour une bonne mesure.
	Problème de matériel	Contactez le service à la clientèle de Inventum.
La mesure n'est pas précise, ou il y a un doute quant à l'exactitude de la mesure.	Vérifiez si le capteur infrarouge est propre ou non.	Nettoyez le capteur infrarouge avec un coton-tige conformément aux indications du manuel.
	Vérifiez si le mode de mesure est correct ou non.	Veillez à avoir lu le manuel et compris l'utilisation du thermomètre.
	Vérifiez si le patient et le thermomètre sont acclimatés dans la même pièce.	Maintenez le thermomètre et le patient pendant 30 minutes dans la même pièce.
	Vous utilisez le thermomètre à l'intérieur ?	Effectuez la mesure à l'intérieur.
	Le thermomètre a-t-il été conservé dans une main chaude pendant trop longtemps ?	Posez le thermomètre sur la table dans la salle où la mesure sera effectuée et laissez refroidir le thermomètre.

Panne	Contrôle	Solution
	Vérifiez si le symbole des piles vides apparaît à l'écran.	Remplacez les piles

16 Informations importantes concernant compatibilité électromagnétique (CEM)

LES APPAREILS MÉDICAUX ÉLECTRIQUES nécessitent des précautions particulières concernant la CEM. Les appareils de communication RF portables et mobiles peuvent affecter les APPAREILS MÉDICAUX ÉLECTRIQUES.

Lorsque l'environnement opérationnel est relativement sec, une forte interférence électromagnétique se produit généralement. À ce moment, l'appareil peut être affecté comme suit :

- l'appareil arrête le débit ;
- l'appareil s'arrête ;
- l'appareil redémarre.

Le phénomène ci-dessus n'affecte pas la sécurité de base et les performances essentielles de l'appareil, et l'utilisateur peut l'utiliser conformément aux instructions. Si vous voulez éviter le phénomène ci-dessus, veuillez utiliser l'appareil conformément à l'environnement spécifié dans le manuel.

Tableau 1

Conseils et déclaration du fabricant – émissions électromagnétiques		
Le dispositif est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du dispositif doit s'assurer que celui-ci est utilisé dans un tel environnement.		
Test d'émissions	**Conformité**	**Environnement électromagnétique - conseils**
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le dispositif utilise de l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Ses émissions RF sont par conséquent très faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer des interférences avec les équipements électroniques situés à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	Le dispositif convient pour une utilisation dans tous les établissements, autres que domestiques et ceux directement connectés au réseau public d'alimentation électrique basse tension qui alimente des bâtiments utilisés à des fins domestiques.
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Non applicable	
Fluctuations de tension/papillotements CEI 61000-3-3	Non applicable	

Tableau 2

Conseils et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique			
Le dispositif est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du dispositif doit s'assurer que celui-ci est utilisé dans un tel environnement.			
Test d'immunité	**Niveau de test CEI 60601**	**Niveau de conformité**	**Environnement électro-magnétique - conseils**
Décharge électrostatique (DES) CEI 61000-4-2	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ± 8 kV, ±15 kV air	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV ±15 kV air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être de 30% au moins.
Transitoires électriques rapides en salves CEI 61000-4-4	Lignes d'alimentation électrique : ±2 kV Lignes d'entrée/sortie : ±1 kV	Non applicable	La qualité de l'alimentation du secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier type.
Ondes de choc CEI 61000-4-5	Ligne(s) vers ligne(s) : ±1 kV ligne(s) à la terre : ±2 kV fréquence de répétition 100 kHz	Non applicable	

Tableau 2

Conseils et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique			
Le dispositif est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du dispositif doit s'assurer que celui-ci est utilisé dans un tel environnement.			
Test d'immunité	**Niveau de test CEI 60601**	**Niveau de conformité**	**Environnement électromagnétique - conseils**
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension sur les lignes d'alimentation électrique CEI 61000-4-11	0% UT ; 0,5 cycle À 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° 0% UT ; 1 cycle et 70% UT ; 25/30 cycles Phase unique : à 0° 0% UT ; 300 cycle	Non applicable	La qualité de l'alimentation du secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier type. Si l'utilisateur de l'appareil requiert un fonctionnement continu durant les interruptions de courant, il est recommandé que l'appareil soit alimenté à partir d'un système d'alimentation sans coupure ou d'une batterie.
Champ magnétique (50 Hz/60 Hz) en fréquence d'alimentation CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Les champs magnétiques en fréquence d'alimentation doivent se situer à des niveaux caractéristiques d'un emplacement typique dans un environnement commercial ou hospitalier type.
NOTE : UT représente la tension du réseau C.A. avant l'application du niveau de test.			

Tableau 3

Conseils et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique			
Le dispositif est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du dispositif doit s'assurer que celui-ci est utilisé dans un tel environnement.			
Test d'immunité	**Niveau de test CEI 60601**	**Niveau de conformité**	**Environnement électromagnétique - conseils**
RF conduite CEI 61000-4-6	3 V 0,15 MHz to 80MHz 6 V dans les bandes ISM et radio amateur 0,15 MHz to 80MHz)	Non applicable	Des équipements de communications RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés plus à proximité de toute partie du dispositif que la distance de séparation recommandée, calculée à partir de l'équation appropriée pour la fréquence de l'émetteur. Distances de séparation recommandées : $d=1,2\sqrt{P}$ 150 KHz to 80 MHz $d=1,2\sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d=2.3\sqrt{P}$ 80 MHz to 2.7 GHz Où P est la puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur, d est la distance de séparation recommandée en mètres (m). Les intensités de champ d'émetteurs RF fixe, tel que déterminé par une étude électromagnétique sur site, doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque plage de fréquences. Des interférences peuvent se produire à proximité des appareils portant le symbole suivant :
RF émise CEI 61000-4-3	10 V/m, 80% Am à 1kHz	10 V/m	

Tableau 3

NOTE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquence supérieure s'applique. NOTE 2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion à partir de structures, objets et personnes.
a Les intensités de champ d'émetteurs fixes, tels que des postes de base pour les radiotéléphones (cellulaires / sans fil) et les systèmes radio terrestres mobiles, radio amateur, diffusion radio AM et FM et diffusion Télé, ne peuvent pas être prévues en théorie de manière précise. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû à des émetteurs RF fixes, une étude électromagnétique sur site doit être envisagée. Si l'intensité de champ mesurée à l'endroit où le dispositif est utilisé, dépasse le niveau de conformité RF applicable ci-dessus, le dispositif doit être observé afin de vérifier son bon fonctionnement. Si des performances anormales sont observées, des mesures additionnelles peuvent s'avérer nécessaire, telles que la réorientation ou la relocalisation du dispositif. b Au-delà de la plage de fréquence de 150 kHz à 80 MHz, les intensités de champ doivent être inférieures à 3 V/m.

Tableau 4

Distances de séparation recommandées entre des équipements de communication RF portables et mobiles, et le dispositif.			
Le dispositif est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF émises sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du dispositif peut aider à prévenir l'interférence électromagnétique en maintenant une distance minimum entre les équipements de communications RF portables et mobiles (émetteurs) et le dispositif tel que recommandé ci-dessous, selon la puissance de sortie maximale des équipements de communications.			
Puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur (W)	Distance de séparation selon la fréquence de l'émetteur (m)		
	0,15 MHz to 80 MHz $d = 1,2\sqrt{p}$	80 MHz à 800 MHz $d = 1,2\sqrt{p}$	80 MHz à 2,7 GHz $d = 2,3\sqrt{p}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Pour les émetteurs ayant une puissance de sortie maximale nominale non répertoriée ci-dessus, la distance de séparation d in mètres (m) peut être estimée en utilisant l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur en watts (W) selon lefabricant de l'émetteur. NOTE 1 À 80 MHz et 800 MHz, de fréquence supérieure s'applique. NOTE 2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion à partir de structures, objets et personnes.			

allgemeine service- und garantiebedingungen

Wie wichtig Kundenservice ist, brauchen wir Ihnen nicht zu sagen. Wir entwickeln unsere Produkte so, dass Sie jahrelang unbeschwert Freude daran erleben können. Sollte dennoch ein Problem auftreten, dann dürfen Sie unseres Erachtens sofort eine Lösung erwarten. Darum bieten wir Ihnen auf all unsere Produkte einen Umtauschservice an, zusätzlich zu den Rechten und Ansprüchen, die Ihnen gesetzlich zustehen. Durch den Umtausch eines Produktes oder Geräteteils ersparen wir Ihnen Zeit, Mühe und Kosten.

Zwei Jahre volle Werksgarantie

1. Auf alle Produkte von Inventum erhalten Sie als Konsument standardmäßig zwei Jahre volle Werksgarantie. Innerhalb dieses Zeitraums wird ein defektes Produkt oder Geräteteil in jedem Fall gratis gegen ein neues Exemplar umgetauscht. Um Ihren Anspruch auf die zweijährige volle Werksgarantie geltend zu machen, wenden Sie sich an das Geschäft, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, oder kontaktieren Sie den Kundenservice von Inventum mittels des Formulars auf der Seite www.inventum.eu/service-aanvraag.
2. Die Garantiezeit von zwei Jahren beginnt am Datum des Ankaufs des Produktes.
3. Zur Geltendmachung des Garantieanspruches ist eine Kopie des Originalkaufbeleges vorzulegen.
4. Die Garantie gilt ausschließlich bei normalem Hausgebrauch der Inventum Produkte innerhalb der Niederlande.

Störungen oder Defekte außerhalb der Garantiezeit

1. Im Falle von Störungen oder Defekten an kleinen oder großen Haushaltsgeräten außerhalb der Garantiezeit kann dies beim Kundenservice mittels des Formulars www.inventum.eu/service-aanvraag oder durch einen Anruf beim Kundenservice gemeldet werden.
2. Der Kundenservice bittet Sie möglicherweise, das Produkt für eine Überprüfung oder Reparatur einzusenden. Die Versandkosten gehen auf Ihre Rechnung.
3. Mit der Überprüfung, ob eine Reparatur möglich ist, sind Kosten verbunden, zu denen Sie im Voraus Ihre Zustimmung geben

müssen.
4. Bei großen Haushaltsgeräten kann Inventum auf Ihr Ersuchen hin einen Haushaltsgerätemonteur beauftragen. Die Kosten für die Anfahrt, die Ersatzteile und das Material sowie der Arbeitslohn werden Ihnen dann in Rechnung gestellt.
5. Im Falle eines Reparaturauftrages müssen die Reparaturkosten vorab bezahlt werden. Bei einer Reparatur durch einen Haushaltsgerätemonteur müssen die Kosten der Reparatur vor Ort beim Monteur, vorzugsweise durch elektronische Zahlung, beglichen werden.

Garantieausschluss

1. Die oben genannten Garantien gelten nicht im Falle von:
   - normalem Verschleiß;
   - unsachgemäßem oder zweckwidrigem Gebrauch;
   - unzureichender Wartung;
   - Nichtbeachtung der Bedienungs- und Wartungsvorschriften;
   - unfachmännischer Montage oder Reparatur durch Dritte oder den Konsumenten selbst;
   - Verwendung von Nichtoriginalteilen durch den Konsumenten;
   - geschäftlicher oder gewerblicher Nutzung;
   - Entfernung der Seriennummer und/oder des Typenschildes.
2. Gleichzeitig gilt die Garantie nicht für normale Konsumartikel wie z.B.:
   - Knethaken, Backbleche, (Kohlenstoff-)Filter u.Ä.;
   - Batterien, Glühbirnen, Kohlenstofffilter, Fettfilter usw.;
   - externe Verbindungskabel;
   - Glaszubehör und Glasteile wie z.B. Ofentüren;
   - sowie ähnliche Artikel.
3. Nicht von der Garantie abgedeckt sind Transportschäden, sofern diese nicht von Inventum verursacht wurden. Kontrollieren Sie darum Ihr neues Gerät, bevor Sie es in Gebrauch nehmen. Sollten Sie Beschädigungen feststellen, sind diese innerhalb von fünf Werktagen nach Ankauf beim Geschäft zu melden, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, oder beim Kundenservice von Inventum mittels des Formulars auf der Seite www.inventum.eu/service-aanvraag. Falls Transportschäden nicht innerhalb dieser Frist gemeldet werden, übernimmt Inventum diesbezüglich keinerlei Haftung.

4. Von der Garantie und/oder einem Ersatz ausgeschlossen sind: Defekte, Verlust oder Beschädigung des Gerätes infolge eines Vorfalls, der normalerweise von der Hausratversicherung abgedeckt ist.

Wichtige Informationen

1. Der Ersatz oder die Ausbesserung eines defekten Produktes oder eines seiner Geräteteile hat nicht eine Verlängerung der ursprünglichen Garantiefrist zur Folge.
2. Falls eine Reklamation unbegründet ist, gehen alle Kosten, die dadurch entstanden sind, auf Rechnung des Konsumenten.
3. Nach Ablauf der Garantiefrist werden alle Kosten für die Ausbesserung oder den Ersatz, einschließlich der Verwaltungs-, Versand- und Anfahrtskosten, dem Konsumenten in Rechnung gestellt.
4. Inventum übernimmt auch keine Haftung für Schaden aus außerhalb des Gerätes entstandenen Ursachen, es sei denn, dass sich diese Haftung aus zwingenden Rechtsvorschriften ergibt.
5. Auf diese Garantie- und Servicebedingungen ist niederländisches Recht anwendbar. Rechtsstreitigkeiten unterliegen ausschließlich dem Urteil des zuständigen niederländischen Richters.

conditions générales de garantie et de service après-vente

Plus besoin de vous dire à quel point le service après-vente est important. Nous développons nos produits pour que vous puissiez en profiter sans souci et avec plaisir pendant de longues années. Si, toutefois, un produit pose des problèmes, nous y remédierons immédiatement. C'est pourquoi nous vous offrons un service d'échange pour nos produits, sans oublier les droits et réclamations qui vous reviennent en vertu de la loi. L'échange d'un produit ou d'une pièce vous fait économiser du temps, des efforts et de l'argent.

2 ans de garantie complète de fabrication

1. Une garantie complète de fabrication de 2 ans est accordée au consommateur pour tous les produits d'Inventum. Pendant cette période, un produit défectueux ou une pièce défectueuse peut toujours être échangé(e) gratuitement contre un nouvel exemplaire. Pour pouvoir revendiquer la garantie complète de fabrication de 2 ans, vous pouvez retourner au magasin où vous avez acheté le produit ou contacter le service des consommateurs d'Inventum par le biais du formulaire sur www.inventum.eu/service-aanvraag.
2. La période de garantie de 2 ans commence à courir à partir de la date d'achat du produit.
3. Pour avoir droit à la garantie, il faut remettre une copie du bon d'achat original.
4. La garantie s'applique seulement à un usage ménager normal des produits Inventum aux Pays-Bas.

Pannes ou défauts en dehors de la période de garantie

1. Le signalement de pannes ou de défauts des petits appareils ménagers ou de gros appareils ménagers en dehors de la période de garantie pourra être fait auprès du service des consommateurs par le biais du formulaire www.inventum.eu/service-aanvraag ou en appelant le service des consommateurs.
2. Le service des consommateurs peut vous demander d'envoyer le produit pour examen ou réparation. Les frais d'envoi seront portés à votre compte.
3. Des frais sont liés à l'examen des possibilités de réparation. Il faut en demander l'autorisation préalable.

4. À votre demande, Inventum peut envoyer un monteur en électroménager en cas de gros appareils ménagers. Les frais de déplacement, les frais de la pièce et de matériel et les frais de salaire seront portés à votre compte.
5. En cas de demande de réparation, les frais de réparation devront être payés au préalable. En cas de réparation par un monteur en électroménager, les frais de la réparation sur place par le monteur devront être payés de préférence par paiement PIN.

Sont exclus de la garantie

1. Les garanties précitées ne s'appliquent pas aux cas suivants :
   - L'usure normale ;
   - Une utilisation inappropriée ou abusive ;
   - Un entretien insuffisant ;
   - Un non-respect des prescriptions de commande et d'entretien ;
   - Un montage ou une réparation incompétent(e) effectué(e) par des tiers ou par le consommateur en personne ;
   - Des pièces non originales utilisées par le consommateur ;
   - Un usage commercial ou professionnel ;
   - Le numéro de série et/ou la plaque signalétique est retiré(e).
2. De plus, la garantie ne s'applique pas aux articles de consommation normaux, tels que :
   - Des crochets pétrisseurs, des plaques à pâtisserie, des filtres(carbone), etc. ;
   - Des piles, des lampes, des filtres carbone, des filtres graisse, etc. ;
   - Des câbles de liaison externes ;
   - Des accessoires en verre et des pièces en verre comme les portes de fours ;
   - Et des articles similaires.
3. Les dommages causés par le transport ne sont pas couverts par la garantie, dans la mesure où ils n'ont pas été causés par Inventum. Contrôlez donc votre nouvel appareil avant de l'utiliser. Si le produit est endommagé, il faudra signaler ces dommages dans les 5 jours ouvrables suivant l'achat auprès du magasin où vous avez acheté le produit ou auprès du service des

consommateurs par le biais du formulaire sur www.inventum.eu/service- aanvraag. Inventum n'assurera aucune responsabilité, si les dommages causés par le transport ne sont pas signalés dans ce délai.
4. Sont exclus de la garantie et/ou du remplacement : les défauts, la perte et les dommages subis par l'appareil à la suite d'un événement habituellement assuré par l'assurance du mobilier.

Important à savoir

1. Le remplacement ou la réparation d'un produit défectueux ou d'une pièce défectueuse n'entraîne pas un prolongement du délai de garantie initial.
2. Si une réclamation n'est pas fondée, tous les frais occasionnés à cet effet seront portés au compte du consommateur.
3. Une fois que le délai de garantie aura expiré, tous les frais liés à la réparation ou au remplacement, y compris, les frais administratifs, les frais d'envoi et de déplacement, seront portés au compte du consommateur.
4. Inventum n'est pas responsable des dommages causés par des facteurs externes à l'appareil, à moins que cette responsabilité découle de dispositions à caractère impératif.
5. Le droit néerlandais s'applique à ces conditions de garantie et de service après-vente. Les litiges seront exclusivement tranchés par le juge néerlandais compétent.

Shenzhen Dongdixin Technology Co., LTD.
Floor 1-2, No. 3 Building, Fanshen Xusheng Industrial Estate,
Xilixiaobaimang , Nanshan District, 518108, Shenzhen China

klein huishoudelijk

witgoed vrijstaand

witgoed inbouw

persoonlijke verzorging

Inventum Huishoudelijke Apparaten B.V.

Postbus 5023
6802 EA Arnhem

www.inventum.eu

facebook.com/inventum1908
youtube.com/inventum1908

Model: TH1091

CE 0197

EC REP Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, Germany
Tel: 0049-40-2513175 Fax: 0049-40-255726

TMO430/04.0920

Änderungen und Druckfehler vorbehalten/ Sous réserve de modification